

Sergio Bórquez Andrade

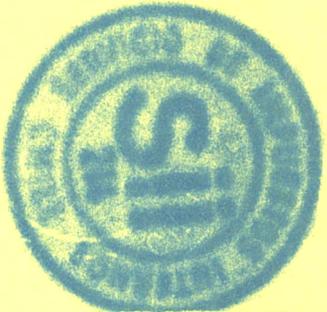
CONSTRUCTOR CIVIL

Contratista I.C.C.C. 5906

Café - Bar - Salón de Pool

Baquetano 335

Coyhaique



R.U.T.: 7.215.275-1

FACTURA

Nº 000652

S.I.I. - COYHAIQUE

Fecha Vigencia Emisión hasta 31 Diciembre 2013

Fecha: 13 de NOVIEMBRE de 2012

XI REGION AYSEN

Señor(es): COMANDO DE ABOGADO LA FUERZA (CAF)

R.U.T.: 61.978.560-6

Dirección: BOUTENO Nº 45

Comuna: SAU-HIAGO

Giro: _____

Ciudad: SAU-HIAGO

Guía de Despacho: _____

Cond. de Venta: _____

Cantidad	DETALLE	P. UNIT.	TOTAL
	ESTADO DE PASO Nº 1 DE LA OBRA: "CAMBIO Y REPARACION DE TECHUMES DEL CC Nº" COYHAIQUE.		
	COPIA DE FACTURA NO-DA DERECHO A CREDITO FISCAL DEL CC Nº		

Son: <u>VEINTIS UN MILONES TRESCIENTOS OCHO Y SEIS MIL OCHENTA Y SEIS PESOS.</u>		R.U.T. <u>7830561-K</u>
Nombre: <u>COMANDO DE ABOGADO LA FUERZA</u>		Firma: <u>[Firma]</u>
Recinto: <u>[Firma]</u>		Fecha <u>13</u> / <u>11</u> / <u>2012</u>
El acuse de recibo que se declara en este acto, de acuerdo a lo dispuesto en la letra b) del Art. 4º y la letra p) del Art. 5º de la ley 19983, acredita que la entrega de la mercadería o servicio prestado ha sido recibido.		

NETO \$	14.022.931
% IVA \$	2.664.357
TOTAL \$	16.687.288

CONTRATO DE EJECUCIÓN DE OBRAS

FISCO - EJÉRCITO DE CHILE

COMANDO DE INGENIEROS

Y

SERGIO FRANCISCO BORQUEZ ANDRADE

En Santiago, 13 JUL 2012. Comparecen: Por una parte, el **Fisco - Ejército de Chile - Comando de Ingenieros**, RUT. 61.101.029-K, representado, según se acreditará, por el Coronel, don Ricardo Cubillos Sinkovich, chileno, divorciado, cédula nacional de identidad N° 8.273.876-2, ambos domiciliados en Calle Santo Domingo N° 3.317, comuna de Quinta Normal, Región Metropolitana de Santiago, en adelante el "Mandante" y por la otra, don **Sergio Francisco Bórquez Andrade**, casado, Constructor Civil, cédula nacional de identidad N° 7.215.275-1, domiciliado en avda. Baquedano 835 Coyhaique, región de Aysén, en adelante, el "Contratista"; quienes han convenido en el siguiente contrato de ejecución de obras:

PRIMERO: Objeto del contrato: El Fisco - Ejército de Chile, Comando de Ingenieros encomienda al Contratista la ejecución de la obra denominada "Cambio y reparación de techumbre del CCM" ubicado en calle Ejército S/N° ciudad de Coyhaique, XI Región de Aysén del General Carlos Ibáñez del Campo.

SEGUNDO: Régimen contractual: El contratista ejecutará la obra, singularizada en la cláusula precedente, bajo el sistema de suma alzada, sin reajuste, conforme al presente contrato, especificaciones técnicas generales y planimetría y el presupuesto detallado del contratista aceptado por el Mandante.

TERCERO: Aspectos administrativos del contrato: El presupuesto presentado por el Contratista de fecha 02.ABR.2012, fue aceptado por el Mandante, el cual es ratificado en el presente acto y entendido como vigente en todas y cada una de sus especificaciones por el contratista, por lo cual se asignó la ejecución de la obra por trato directo, mediante Resolución CINGE DEPTO JURÍDICO (R) N° 9550/39 de 25.JUN.2012, la que se entiende formar parte integrante del presente contrato.

CUARTO: Normas aplicables al presente contrato: Las normas aplicables al presente contrato, formarán parte integrante del mismo, y son las que se enumeran a continuación:

a) Ley N° 20.123 que regula trabajo en régimen de subcontratación, el funcionamiento de las empresas de servicios transitorios, publicada en el Diario Oficial, con fecha 14.OCT.2006;



- b) DFL N° 458, publicado en el Diario Oficial el 13.ABR.1976, que aprueba la nueva Ley General de Urbanismo y Construcciones y sus modificaciones posteriores;
- c) D.S. N° 47, publicado en el Diario Oficial, el día 05.JUN.1992, que fija el nuevo texto de la Ordenanza General de Urbanismo y Construcción y sus modificaciones posteriores;
- d) Ley 16.744 que establece normas sobre accidentes del trabajo y enfermedades profesionales, publicada en el Diario Oficial el 01.FEB.1968 y sus modificaciones posteriores;
- e) Decreto Supremo N° 101 que aprueba el Reglamento para la aplicación de la Ley N° 16.744, que establece normas sobre accidentes del trabajo y enfermedades profesionales, publicada en el Diario Oficial el 07.JUN.1968 y sus modificaciones posteriores;
- f) Decreto 40 que aprueba el Reglamento sobre prevención de riesgos profesionales, publicada en el Diario Oficial el 07.MAR.1969;
- g) Ley N° 17.502, que establece normas para todo lo relacionado con obras de exclusivo carácter militar en las Fuerzas Armadas y crea el Fondo para Obras de las Fuerzas Armadas, publicada en el Diario Oficial, con fecha 12.NOV.1971; y
- h) El Decreto Supremo N° 803 de 30.DIC.1971, que aprueba el DNL 334 (actual DNL 906) "Reglamento de Ejecución de Obras para las Fuerzas Armadas", publicado en el Diario Oficial el 11.FEB.1972 y sus modificaciones posteriores.

QUINTO: Antecedentes que forman parte integrante del presente contrato:

Formarán parte integrante del presente contrato, además de los instrumentos así señalados en otras cláusulas, los antecedentes que se indican a continuación: a) Informe Técnico de Análisis del Presupuesto CINGE.JEF.CONSTR (O) N° 4700/2489, de fecha 20.JUN.2012; b) Presupuesto detallado del contratista de fecha 02.ABR.2012; c) Resolución de asignación del contrato por trato directo CINGE.DEPTO.JUR (R) N° 9550/39, de 25.JUN.2012.

Los antecedentes señalados en el párrafo anterior, se considerarán complementarios entre sí. Lo convenido o estipulado en una cláusula se considerará tan obligatorio como si estuviera estipulado en todas. En caso de contradicción, discrepancia o inconsistencia entre los términos de los documentos que forman parte integrante del presente contrato, estos términos prevalecerán en el mismo orden de precedencia señalado en el párrafo anterior, sin perjuicio de las consultas que al efecto deberá efectuar el Contratista al Mandante, a través del Inspector Fiscal de la obra.

SEXTO: Precio del contrato: El precio total de la obra encomendada es la suma de \$17.565.566 (diecisiete millones quinientos sesenta y cinco mil quinientos



sesenta y seis pesos), moneda nacional, IVA incluido, sin reajustes y valor a suma alzada.

Este valor sólo podrá variar por disminución o aumentos de obras y/u obras extraordinarias, siempre que hubieren sido aprobadas por resolución del Mandante, de acuerdo a lo dispuesto en los artículos 49, 50, 51, 52 y 53 del “Reglamento de Ejecución de Obras para las Fuerzas Armadas.”

SÉPTIMO: Forma de pago: El Mandante pagará el precio del contrato, a través de pagos parciales al contratista, a medida y proporción del avance de la obra, mediante estados de pago mensuales.

Dichos estados de pago deberán ser presentados por el Contratista, en el domicilio del Mandante, prev-ia aprobación del estado de avance de la obra por parte de la Inspección Fiscal de la misma y de acuerdo al procedimiento establecido en el Título VIII del Reglamento de Ejecución de Obras para las Fuerzas Armadas.

OCTAVO: Estados de pago: Para su trámite, los estados de pago por avance de obra, deberán incluir los siguientes documentos:

- a) Resumen del estado de pago (5 Ejemplares);
- b) Estado de avance de la obra (5 Ejemplares);
- c) Nómina de Trabajadores (2 Ejemplares);
- d) Planillas de cotizaciones previsionales y de salud (2 Fotocopias c/u);
- e) Certificado vigente de la Dirección del Trabajo correspondiente, referido a antecedentes laborales y previsionales (2 Ejemplares);
- f) Certificado vigente de la Dirección del Trabajo correspondiente, referido a Cumplimiento de Obligaciones Laborales y Previsionales (Ley de Subcontratación).
- g) Certificados solicitados sobre calidad de los materiales, otorgado por un Laboratorio especializado, en conformidad a lo establecido en las especificaciones técnicas (1 Ejemplar original); y
- h) Tratándose del último estado de pago, copia autorizada por el Inspector Fiscal del libro de avance de obra, del período respectivo y la declaración jurada a que se refiere la cláusula Trigésima Quinta del presente contrato.

Asimismo, en el caso de no tener subcontratistas, el Contratista deberá presentar una declaración jurada, en que se señale la inexistencia de subcontratación de la obra encomendada; por el contrario si existiere subcontratación, deberá acompañar copia de la autorización de la autoridad administrativa correspondiente y los mismos documentos indicados en las letras c), d), e) y f) del inciso precedente, por cada subcontratista (2 ejemplares, original y copia).

A cada estado de pago por avance de obra, se le descontará lo siguiente:

- a) 10 % (diez por ciento) por concepto de retención, hasta completar el 5% (cinco por ciento) del monto total del contrato, incluyendo sus mayores obras si las hubiere;
- b) Multas, cuando correspondan, de acuerdo a lo señalado en la cláusula décimo segunda del presente contrato;



- c) Eventualmente el Mandante, en ejercicio del derecho de retención que le confiere la Ley 20.123, retendrá los montos necesarios para el cumplimiento de las obligaciones laborales y previsionales del Contratista.

Se deja expresa constancia que el Mandante proporciona al Contratista, en este acto, los formatos para la presentación de los Estados de Pago.

Los estados de pago serán fechados el día que firme la autoridad administrativa. Sólo a partir de ese momento el Contratista podrá emitir la factura correspondiente, a nombre del Comando de Apoyo a la Fuerza, (CAF), RUT N° 61.978.560-6, domiciliado en calle Zenteno N° 45, comuna y ciudad de Santiago, la que será pagada en un plazo máximo de 30 días.

Se deja expresa constancia que no se recibirán facturas junto con los estados de pago.

El Inspector Fiscal tendrá un plazo de diez (10) días, contados desde la presentación del respectivo estado de pago por avance de obra, para analizar su contenido a fin de proceder a su aprobación o formular observaciones. Si dentro del plazo antes señalado, la Inspección Fiscal no formulare observaciones al respecto, se entenderá que ha sido aprobado en su integridad.

NOVENO: Retenciones: A cada estado de pago por avance de obra, se le retendrá un 10% (diez por ciento) de su valor, hasta enterar un 5% (cinco por ciento) del monto total del contrato y sus ampliaciones, si las hubiere, como garantía de la correcta ejecución de los trabajos y del fiel cumplimiento de todas las obligaciones del presente contrato hasta la recepción provisional. Dichas retenciones no devengarán reajuste ni interés alguno, conforme a lo señalado en el artículo 102 del Reglamento de Ejecución de Obras para las Fuerzas Armadas.

Las retenciones, serán devueltas al Contratista una vez aprobada la recepción provisional de las obras por parte del Mandante, siempre que no existan observaciones, en conformidad a lo dispuesto en el artículo 114 y 118 del Reglamento de Ejecución de Obras para las Fuerzas Armadas.

DÉCIMO: Plazo de ejecución: El plazo de ejecución de la obra objeto del presente contrato, será de 90.-(noventa) días corridos, contados desde la fecha de entrega del terreno, debidamente oficializada en un Acta que se levantará para tal efecto, suscrita por el Contratista y el Inspector Fiscal.

DÉCIMO PRIMERO: Prórroga del plazo: El plazo del contrato sólo podrá prorrogarse a solicitud escrita y fundada del Contratista, efectuada con a lo menos 10 (diez) días de anticipación al vencimiento del plazo señalado en la cláusula anterior, aceptada por el Inspector Fiscal y por el Mandante; entendiéndose prorrogado el plazo, desde la suscripción del convenio ad-referéndum correspondiente, suscrito por las partes.

Si durante la ejecución de la obra se produjeran atrasos parciales y considerando que es un deber profesional del Contratista mantener informado al Mandante de toda circunstancia que pueda incidir en el normal desarrollo de la obra, se



conviene que el Contratista sólo podrá justificar un retraso por razones de fuerza mayor o caso fortuito, cuando hubiere comunicado tal circunstancia, por escrito al Mandante, dentro de los 30 (treinta) días corridos siguientes, contados desde su ocurrencia, estimando el impacto en el plazo contractual.

En tal caso, si el Mandante coincide en la calificación del hecho como caso fortuito o fuerza mayor y en la estimación de su impacto en el plazo contractual; el Mandante dictará la correspondiente resolución que establezca el aumento de plazo y las partes suscribirán un convenio ad-referéndum consignando esas circunstancias. En todo caso, si el Contratista no hubiere efectuado la solicitud de prórroga dentro del plazo indicado, no podrá hacerlo valer posteriormente, para justificar un retraso en la ejecución de la obra.

DÉCIMO SEGUNDO: Multas: El Mandante aplicará una multa por cada día corrido de atraso en la terminación de la obra, de conformidad a lo establecido en el artículo 108 del DNL-906 Reglamento de Ejecución de Obras para las Fuerzas Armadas, la que se calculará sobre el monto total del contrato más sus ampliaciones, si las hubiere.

La aplicación de las multas se efectuará por el Mandante, administrativamente, sin forma de juicio y se podrá deducir de los pagos que aún se encuentren pendientes, de las retenciones hechas al Contratista o de la garantía de fiel cumplimiento del contrato, si aquellos no fueren suficientes para cubrir la multa.

DÉCIMO TERCERO: Responsabilidad legal: El Contratista será responsable de los trabajos que ejecute, de acuerdo al presente contrato y durante el plazo de garantía legal, contado desde la recepción definitiva de la obra, a que se refiere el artículo 2.003, regla tercera del Código Civil, el artículo 18 de la Ley General de Urbanismo y Construcciones, el artículo 1.2.6 de la Ordenanza General de la Ley General de Urbanismo y Construcciones, frente al propietario de la obra, por todos los daños y perjuicios causados que se deriven de vicios o defectos en la construcción, como también del costo de las reparaciones que sean necesarias y que digan relación con la obra de edificación materia del presente contrato.

DÉCIMO CUARTO: Garantía de fiel cumplimiento del contrato: Con el objeto de garantizar el fiel cumplimiento del contrato, el Contratista entrega en este acto una boleta de garantía bancaria a nombre de la Tesorería del Ejército RUT 61.101.052-4, nominativa, pagadera a la vista y depositable, equivalente al 3% (tres por ciento) del valor total del contrato, es decir, la suma de \$ 526.967.- (quinientos veintiséis mil novecientos sesenta y siete pesos), con una vigencia mínima equivalente al plazo que media entre la suscripción del contrato y hasta la fecha de término de la obra más 6 (seis) meses, la que deberá contener la glosa: "Para garantizar la ejecución de la obra: "Cambio y reparación de techumbre del CCM".

La boleta de garantía bancaria, se devolverá al Contratista al momento de efectuar la liquidación del contrato, conforme a lo señalado en el artículo 120 del Reglamento de Ejecución de Obras para las Fuerzas Armadas.



La garantía otorgada por el Contratista, obedece a la necesidad de garantizar al Mandante la utilización de las mejores reglas del arte y prácticas de ingeniería y construcción en la totalidad de la obra y de acuerdo a las instrucciones de los profesionales nombrados por el Mandante; que aplicará en dicha obra el grado de pericia, cuidado y supervisión necesario para asegurar que la obra sea de buena calidad, adecuada y suficiente a los fines contemplados y de acuerdo con las óptimas prácticas comerciales y profesionales.

Si el Contratista violase tales garantías o aparecieren defectos en los materiales o equipos durante la ejecución de la obra o dentro de los 5 (cinco) años siguientes después del término de obra, el Contratista efectuará las reparaciones apropiadas de inmediato, a su propio costo, de acuerdo a las normas del Código Civil y otras de procedimiento para impetrar este derecho.

DÉCIMO QUINTO: Seguros: El Contratista deberá contratar y mantener en vigencia durante el plazo que media entre el Acta de Entrega de terreno hasta la fecha de término de la misma más 45.-(cuarenta y cinco) días, una póliza de seguro de responsabilidad civil por daños ocasionados a terceros con una cobertura mínima equivalente a U.F. 500 (quinientas unidades de fomento) que deberá contemplar como asegurado a la Tesorería del Ejército, Rut N° 61.101.052-4.

En el evento que las Compañías que existen en el mercado no extiendan pólizas sin deducibles, el Contratista asume desde ya, el pago de dichos deducibles. Ambas pólizas deberán acompañarse al momento de la suscripción del presente contrato.

La contratación del seguro deberá pagarse al contado por el Contratista, acompañando a la póliza original, el certificado de pago correspondiente a los totales de las primas.

La póliza mencionada deberá presentarse al Mandante a más tardar cuando se suscriba el acta de entrega del terreno, junto con la garantía de fiel cumplimiento del contrato, bajo apercibimiento de ser contratadas por éste, con cargo a estados de pago o retenciones.

DÉCIMO SEXTO: Actualización de garantías y seguros: En caso de prorrogarse el plazo del presente contrato, o que el precio original del mismo sufra variaciones por aumento o disminución de obras u obras extraordinarias, el Contratista deberá actualizar las garantías y seguros existentes, conforme a los nuevos plazos y montos, en un plazo máximo de 10 (diez) días, contados desde la fecha de notificación de la aprobación de la prórroga de plazo o, del aumento o disminución de obras o de obras extraordinarias.



DÉCIMO SÉPTIMO: Cumplimiento de la planificación: El Contratista se compromete a ejecutar la obra, materia del presente contrato, de acuerdo al presupuesto de las obras, especificaciones técnicas, y disposiciones vigentes sobre esta materia, declarando que ha estudiado dichos documentos en su conjunto y en detalle y que los acepta plenamente; verificando la concordancia entre las especificaciones técnicas y demás antecedentes técnicos; que ha visitado el terreno en que se ejecutará la obra, conoce su topografía, calidad del suelo y sus características generales; que ha verificado las condiciones de abastecimiento de materiales y vialidad de la zona.

Las obligaciones que contrae el Contratista no se interpretarán restrictivamente, es decir, incluirá en sus trabajos toda obra, proposición o servicio que sea necesario para cumplir en la mejor forma los fines de la obra, de acuerdo con las mejores prácticas de construcción conocidas.

DÉCIMO OCTAVO: Fiscalización de la obra: La fiscalización de la obra será efectuada como Inspector Fiscal, por el Jefe del Departamento de Proyectos e Infraestructura (DPI) de la IV División de Ejército, a fin de constatar la total aplicación de las condiciones acordadas.

Sin perjuicio de lo señalado en el párrafo precedente, la Inspección Técnica de la obra podrá efectuarse de manera conjunta por el profesional que al efecto se designe por el Departamento de Proyectos e Infraestructura antes mencionado. Dicha designación se comunicará a la Inspección Fiscal, a través de cualquier medio idóneo.

El Inspector Fiscal de la Obra desempeñará su cometido con las facultades que por sus usos y costumbres le son propias, especialmente aquellas contenidas en el Título V del Reglamento de Ejecución de Obras para las Fuerzas Armadas, instrumento que el Contratista declara conocer a cabalidad y aceptar sus disposiciones en lo que le corresponda, asumiendo desde ya, su responsabilidad íntegra en la ejecución de la obra dando cumplimiento estricto a las disposiciones allí contenidas.

DÉCIMO NOVENO: Obligaciones del Contratista: El Contratista contrae todas las obligaciones que establece el presente contrato y los demás documentos que forman parte integrante del mismo. Además, contrae las obligaciones establecidas en las normas indicadas en la cláusula Cuarta precedente. Sin perjuicio de lo anterior, el Contratista se obliga especialmente a: a) Presentar, en la fecha de entrega del terreno, un Manual de procedimientos en el que se incluya, entre otros antecedentes, las políticas, organización, procesos, protocolos de recepción y entrega y medios de ejecución para el aseguramiento de la calidad de la obra y dar estricto cumplimiento a su contenido; b) Dar cumplimiento a todas las normas legales, reglamentarias y administrativas vigentes en materia medioambiental; c) Mantener en la obra, en forma permanente, al personal profesional y técnico que se requiera; d) Emplear en la ejecución de la obra los materiales de la calidad especificada. En consecuencia, la Inspección Fiscal de la



obra podrá rechazar el empleo de aquellos materiales que no cumplan con lo especificado y ordenar su retiro del recinto de la obra; e) Suministrar a la obra, en forma permanente, todo el personal, maquinaria, insumos básicos, recursos técnicos y organización necesaria para ejecutarla del modo requerido y dentro del plazo acordado; f) Contratar bajo su nombre al personal que labore en la obra; g) Proveer al personal de las herramientas, maquinarias y todo lo necesario que se requiera para la ejecución de la obra. Será obligatorio el uso permanente de elementos de seguridad para todo el personal en obra y de la obra; h) Responder, como único responsable, de cualquier accidente que ocurra en la obra durante la ejecución de este contrato; i) Cumplir, especialmente, con la legislación laboral y previsional, contratando seguros de accidentes del trabajo, en los términos señalados en la legislación vigente. En caso que el Contratista dejare de pagar sus obligaciones laborales y/o previsionales de los trabajadores que se desempeñen en la obra, el Mandante podrá hacerlo, con cargo a cualquier valor que adeude al Contratista, sin perjuicio de las demás facultades que pueda ejercer conforme a la ley, el Reglamento o lo previsto en el presente contrato.

VIGÉSIMO: Responsabilidades del Contratista: El Contratista será responsable de los trabajadores que participen en la ejecución de la obra convenida, haciéndose cargo de todo lo referido a su alimentación, cumplimiento de los horarios y zonas de trabajo dentro del inmueble, debiendo éstas últimas encontrarse debidamente señaladas y protegidas, a fin de evitar accidentes producto de la calidad de elementos propios de la obra y en general establecer adecuadas condiciones de higiene y seguridad a los trabajadores.

Los trabajadores dependerán exclusivamente del Contratista, siendo de su cargo las obligaciones remuneracionales y previsionales que correspondieren, sin perjuicio de las facultades que conforme a la ley, el reglamento y lo dispuesto en este contrato le corresponden al Mandante.

VIGÉSIMO PRIMERO: Listado de trabajadores: El Contratista deberá entregar al Mandante una relación completa de todas las personas que trabajen en la obra, con indicación de nombre completo, número de cédula nacional de identidad, domicilio, teléfono, cargo que desempeña, además de dos fotografías tamaño carné, a objeto de efectuar el control de seguridad correspondiente. El Mandante se reserva el derecho de rechazar, siempre justificada y fundadamente, a cualquiera de los señalados en dicha relación, debiendo ser reemplazado.

El Mandante no tendrá vínculo de subordinación y dependencia con el personal dependiente del Contratista para la ejecución de la obra pactada. En caso de hacerse efectiva sobre el Mandante, cualquier responsabilidad laboral, previsional o de otra naturaleza, producto del incumplimiento de las obligaciones por parte del Contratista o subcontratista, junto con poner término anticipado al presente contrato, el Mandante tendrá derecho a que el Contratista le reembolse toda indemnización o multa que hubiere pagado judicial o extrajudicialmente, pudiendo deducir dicho monto de cualquier suma que deba pagar al Contratista.



VIGÉSIMO SEGUNDO: Responsabilidad especial: El Contratista responderá de las sustracciones efectuadas por el personal bajo su dependencia directa o indirecta y de los deterioros o daños que ocasione el mismo en el ejercicio de sus funciones, ya sea en los sistemas de medición de consumos básicos, bienes fiscales, bienes particulares o cualquier otro tipo de bien que se encuentre en las dependencias, para lo cual se determinará de común acuerdo la cuantía de los perjuicios a reparar. Debidamente acreditada la circunstancia señalada precedentemente, el Mandante queda facultado para rebajar al Contratista dicho valor en la factura más próxima que corresponda pagar. El Contratista será el único responsable de todo daño o perjuicio que durante la ejecución de la obra o con motivo de ella se ocasione a terceros, debiendo ejecutar a su costo los trabajos necesarios para evitarlos o, en su defecto, pagar las indemnizaciones que correspondan.

VIGÉSIMO TERCERO: Subcontratación: El Mandante permite al Contratista para subcontratar parte de la obra, que no podrá ser más allá de un 60% del valor total del contrato, salvo situaciones de excepción, debidamente justificadas por el contratista, conforme a lo dispuesto en el artículo 48 del Reglamento de Ejecución de Obras para las Fuerzas Armadas. Para lo anterior será necesario que el contratista solicite oportunamente la autorización correspondiente para el caso concreto y así accediere la autoridad administrativa formalmente.

En tal sentido, el Contratista se obliga a observar las normas contenidas en la Ley N° 20.123 que regula el trabajo en régimen de subcontratación, el funcionamiento de las empresas de servicios transitorios y el contrato de trabajo de servicios transitorios y toda otra normativa que derive de su aplicación y que se entiende formar parte integrante del presente contrato.

VIGÉSIMO CUARTO: Profesionales y Técnicos del Contratista: El Contratista deberá contar con a lo menos un profesional, (constructor civil, arquitecto o ingeniero de obras civiles) en obra con experiencia mínima de 3.- (tres) años, para la dirección y supervisión de la obra, con dedicación exclusiva en terreno. Los técnicos sanitarios y eléctricos, si correspondiere, deberán estar presentes en la obra cuando se estén desarrollando trabajos de sus respectivas especialidades, o bien, cuando lo requiera el Inspector Fiscal.

VIGÉSIMO QUINTO: Pruebas y controles de calidad: El costo de los análisis y ensayos de materiales que se deban realizar, con el propósito de verificar el cumplimiento de las especificaciones técnicas, será de cuenta del Contratista. El Mandante podrá solicitar los ensayos que estime necesarios para acreditar la calidad especificada. En sí, el Mandante podrá solicitar una serie de pruebas específicas, siendo, sólo a modo ejemplar y sin que la enumeración sea taxativa, se solicitarán los siguientes controles y pruebas que se detallan a continuación:

- Manual de mantención.
- Manual de operación.
- Pruebas de Funcionamiento.



Los estados de pago que involucren partidas sujetas a controles de calidad conforme a lo señalado en las Especificaciones Técnicas, deberán adjuntar los certificados de ensayos correspondientes, requisito indispensable para dar curso a su pago.

VIGÉSIMO SEXTO: Precauciones en faena: El Contratista deberá dar cumplimiento a las normas de seguridad emanadas de la Asociación Chilena de Seguridad (A.CH.S.), o por las que Instituciones del rubro dicten sobre la materia. Además, deberá adoptar todas las medidas que sean necesarias para minimizar el ruido y el polvo propios de una faena de construcción, debiendo la obra permanecer permanentemente aseada y ordenada y los obreros circular por las áreas autorizadas para ello.

VIGÉSIMO SÉPTIMO: Recepción provisional de la obra: Una vez terminados los trabajos el Contratista solicitará, por escrito, su recepción provisional al Inspector Fiscal, quien deberá verificar el fiel cumplimiento de los planos y especificaciones del contrato y comunicarlo al Mandante por oficio, en un plazo no superior a 15 (quince) días, indicando la fecha en que el Contratista puso término a la obra.

La Autoridad respectiva designará, por medio de una Resolución, una Comisión con el objeto que proceda a efectuar la Recepción Provisional de la Obra, de acuerdo a lo establecido en el artículo 112 del Reglamento de Ejecución de Obras de las Fuerzas Armadas.

Una vez verificado por la Comisión, el cabal cumplimiento del contrato, ésta dará curso a la Recepción Provisional y previo a la suscripción del Acta respectiva, el Contratista deberá presentar ante la Comisión designada, los antecedentes que se detallan a continuación: I. Las Garantías asociadas al equipamiento. II. Planos As-Built de las Obras Civiles. III. Manual de mantenimiento de las dependencias.

Si después de efectuada la recepción provisional, de acuerdo al procedimiento establecido en los artículos 112 a 118 del Reglamento de Ejecución de Obras para las Fuerzas Armadas, resulta que los trabajos se encuentran sin observaciones, se aplicará lo señalado en la cláusula novena del presente contrato, respecto a las retenciones.

VIGÉSIMO OCTAVO: Permisos y derechos: Será de responsabilidad del Contratista, la oportuna tramitación y obtención de los permisos de los servicios que correspondan y sean necesarios, si ello procediere (alcantarillado, agua potable, gas, electricidad). Se incluyen en esta obligación del Contratista, aquellos trámites municipales que fueran necesarios y que eventualmente correspondieren.

VIGÉSIMO NOVENO: Visita Inspectiva : El Mandante se reserva el derecho para efectuar, dentro de los sesenta (60) días anteriores al vencimiento de la garantía de que habla la cláusula décimo cuarta del contrato, una visita



Inspectiva de la Obra, a la que deberá asistir, obligatoriamente, el Contratista o un representante de éste legalmente facultado para ello.

Para estos efectos, el Contratista deberá informar al Mandante dentro de los cinco (5) días siguientes a la comunicación de la realización de la visita inspectiva, la individualización de la persona designada para tales efectos.

TRIGÉSIMO: Recepción definitiva de las obras: La recepción definitiva se hará en la misma forma y con las mismas solemnidades que la provisional, después que haya transcurrido el plazo de la garantía, en conformidad a lo dispuesto en el artículo 119 del Reglamento de Ejecución de Obras para las Fuerzas Armadas.

Para tal efecto el Contratista se obliga a solicitar la recepción definitiva de la totalidad de la obra, con la debida anticipación a la fecha de vencimiento del plazo de un año, contado desde la fecha de la recepción provisional de la obra.

TRIGÉSIMO PRIMERO: Liquidación del contrato: Efectuada la recepción definitiva sin observaciones, se procederá a la liquidación del contrato, conforme a lo señalado en los artículos 120 y siguientes del Reglamento de Ejecución de Obras para las Fuerzas Armadas.

TRIGÉSIMO SEGUNDO: Cesión del contrato y/o créditos emanados del contrato: Queda expresamente prohibido al Contratista ceder total o parcialmente el presente contrato y/o los créditos emanados del mismo a terceros, o efectuar transacciones comerciales con él, sean éstas empresas constructoras o de cualquier otro tipo, situación que el Contratista conoce y acepta expresamente.

El Mandante no tendrá responsabilidad alguna ni respaldará, directa o indirectamente cualquier gestión que el Contratista emprenda, con o sin su conocimiento, contraviniendo lo señalado en el párrafo anterior.

Lo anterior es sin perjuicio de lo establecido en la Ley N° 19.883 que regula la transferencia y otorga mérito ejecutivo a copia de la factura, publicada con fecha 15.DIC.2004, respecto a la cesibilidad de las facturas.

TRIGÉSIMO TERCERO: Convenio ad-referéndum: Cualquier circunstancia que signifique modificar los términos del presente contrato, dará origen a la celebración de un convenio ad-referéndum, previo acuerdo de las partes y se le considerará como parte integrante del contrato primitivo para todos los efectos legales, aprobándose a través del correspondiente acto administrativo.

TRIGÉSIMO CUARTO: Justicia ordinaria y domicilio: Todo conflicto o dificultad que se produzca entre el Mandante y el Contratista acerca de la validez, nulidad e interpretación, aplicación, ejecución, cumplimiento o resolución del presente contrato o de cualquier otra materia que con él se relacione, será resuelta por la Justicia Ordinaria, para cuyos efectos las partes fijan y constituyen domicilio en la ciudad de Santiago, sin perjuicio de las



atribuciones propias de la Contraloría General de la República, contempladas en la Ley N° 10.336.

TRIGÉSIMO QUINTO: Declaración de Especies. Toda especie, de cualquier índole, que se incluya en la obra, debe ser de propiedad del Contratista, debiendo éste emitir una declaración jurada ante Notario que certifique este hecho y que deberá ser acompañada al momento de solicitar el pago del último estado de pago.

Esta declaración será requisito para que el Mandante proceda a dar curso a dicho documento. Asimismo, el Mandante podrá exigir, selectivamente, la exhibición de facturas de compras de insumos y elementos muebles con el fin de dar curso a los estados de pago.

TRIGÉSIMO SEXTO: Personería: La personería del Comandante de Ingenieros del Ejército, Coronel, don **Ricardo Cubillos Sinkovich**, para representar al Fisco-Ejército de Chile en esta escritura, consta en la Ley N° 17.502 de 1971; su Reglamento complementario DNL-906, aprobado por D.S. E.M.D.N. N° 803 de 1971; del D.S. N° 1001, de fecha 22.DIC.2011, que lo designa en el cargo, del Decreto del Ministerio de Defensa Nacional N° 731, de fecha 07.OCT.2011, que fusiona el Comando de Infraestructura del Ejército al Comando de Ingenieros, quedando subsistente este último, el que fue tomado de razón y totalmente tramitado con fecha 22.MAY.2012 y en la Orden del día N° 86 del Comando de Ingenieros que dispone la subrogación en el mando del Crl. Ricardo Cubillos Sinkovich, desde el 20.JUN.2012 hasta el 22.JUN.2012 y desde el 24.JUN.2012 hasta el 01.JUL.2012 y del MDN.CSDN N° Decreto Supremo MDN.CSDN N° "15-E", de fecha 07.OCT.2009, que autoriza al Ejército a invertir recursos en la construcción, refacción, equipamiento y habitabilidad de la infraestructura militar, asesoría técnica, fletes y seguros, con cargo a la "Cuenta de Intereses Ley N° 7.144", en el CCM.

Los documentos mencionados no se insertan, por ser conocidos de las partes.

TRIGÉSIMO SÉPTIMO: Ejemplares: El presente contrato se extiende en seis ejemplares de idéntico tenor, data y validez, quedando cinco copias en poder del Mandante y una en poder del Contratista.

En comprobante y previa lectura, firman:



RICARDO CUBILLOS SINKOVICH
Coronel
Comandante de Ingenieros del Ejército Subrog.

SERGIO BORQUEZ ANDRADE
Constructor Civil
Contratista en Obras

RESERVADO

FyC

EJÉRCITO DE CHILE
COMANDO DE APOYO A LA FUERZA
Comando de Ingenieros

EJEMPLAR N° 14 / HOJA N° 1/3

CINGE.DEPTO.JUR.(R)N° 9550/39 /

Aprueba presupuesto, asigna por trato directo la ejecución de la obra denominada "Cambio y reparación de techumbre del CCM" ubicado en calle Ejército S/N° ciudad de Coyhaique, XI Región de Aysén del General Carlos Ibáñez del Campo y designa Inspector Fiscal de Obra.

SANTIAGO, 25 JUN 2012

RESOLUCIÓN DEL COMANDANTE DE INGENIEROS

CONSIDERANDO:

- a. Lo dispuesto en el D/L 1530, que "Fija el texto definitivo de la Ley 13.196" y sus modificaciones posteriores.
- b. Lo prescrito en la Ley N° 20.424 que determina el "Estatuto Orgánico del Ministerio de Defensa Nacional", publicada en el Diario Oficial el 04.FEB.2010.
- c. Lo normado en el D.S.MDN.SSG. DEPTO. III (R) N° 124, de fecha 25.OCT.2004, que "Aprueba Reglamento Complementario de la Ley 7.144" que creó el Consejo Superior de la Defensa Nacional.
- d. Lo prescrito en el inciso 1° e inciso 4° letra g) del artículo 1, en relación a lo indicado en el artículo 5° letra v) del Reglamento Complementario DNL 906, "Reglamento de Ejecución de Obras para las Fuerzas Armadas", aprobado por Decreto Supremo EMDN N° 803 de 30.DIC.1971, publicado en el Diario Oficial el 11.FEB.1972 y sus modificaciones posteriores.
- e. Lo ordenado mediante el D.S.MDN.N° 15-E, de fecha 07.SEPT.2009, que autoriza al Ejército a invertir recursos en la construcción, refacción, equipamiento y habitabilidad de la infraestructura militar, asesoría técnica, fletes y seguros a proveedores extranjeros y/o nacionales en el CCM Coyhaique con cargo a los recursos de la "Cuenta de Intereses Ley N° 7.144".
- f. El presupuesto para la ejecución de la obra "Cambio y reparación de techumbre del CCM" ubicado en calle Ejército S/N° ciudad de Coyhaique, XI Región de Aysén del General Carlos Ibáñez del Campo, presentado con fecha 02.ABR.2012, por el proponente Sergio Borquez Andrade, por un monto total de \$ 17.565.566 (diecisiete millones quinientos sesenta y cinco mil quinientos sesenta y seis pesos) señalando un plazo de 90 (noventa) días corridos para la ejecución de la obra, en moneda nacional, sin reajuste e IVA incluido; además

ejecución de la obra, en moneda nacional, sin reajuste e IVA incluido; además del presupuesto presentado con fecha 02.ABR.2012, por el contratista Jaime Alberto Ibáñez Rosas por un monto total de \$20.728.270 (veinte millones setecientos veintiocho mil doscientos setenta pesos) señalando un plazo de ejecución de 90 días corridos para la para la ejecución de la obra, en moneda nacional, sin reajuste e IVA incluido y, el presupuesto presentado con fecha 02.ABR.2012, por Guillermo Castillo Rivas, por un total de \$21.434.483 (veintiún millones cuatrocientos treinta y cuatro mil cuatrocientos ochenta y tres pesos) señalando un plazo de ejecución de 90 días corridos para la para la ejecución de la obra, en moneda nacional, sin reajuste e IVA incluido.

- g. El Informe Técnico de Evaluación de Cotización CINGE.JEF.CONSTR. (O) N° 4700/2489, de fecha 20.JUN.2012, para la ejecución del proyecto “Cambio y reparación de techumbre del CCM” ubicado en calle Ejército S/N° ciudad de Coyhaique, XI Región de Aysén del General Carlos Ibáñez del Campo, el cual propone asignar la ejecución de los trabajos al contratista Sergio Borquez Andrade, por un monto total de \$ 17.565.566 (diecisiete millones quinientos sesenta y cinco mil quinientos sesenta y seis pesos) señalando un plazo de 90 (noventa) días corridos para el desarrollo de la obra, por cuanto considera todas las partidas detalladas en las especificaciones técnicas y planos del respectivo proyecto. Además, los periodos de ejecución se ajustan a los requerimientos establecidos y necesarios para la ejecución de la obra. Finalmente por cuanto el contratista Borquez Andrade presenta el presupuesto más económico y, por ende, su oferta se advierte como la más conveniente para la institución.
- h. Lo previsto en la Ley N° 19.880, la cual “Establece Bases de los Procedimientos Administrativos que rigen los Actos de los Órganos de la Administración del Estado” publicada en el Diario Oficial el 29.MAY.2003, y sus modificaciones posteriores, específicamente en su artículo 8° que consagra el principio conclusivo de la administración, el que señala al efecto que todo procedimiento administrativo está destinado a que la administración dicte un acto decisorio, que se pronuncie sobre la cuestión de fondo, en el cual exprese su voluntad.

RESUELVO:

1. Apruébase el presupuesto presentado con fecha 02.ABR.2012, por el contratista Sergio Borquez Andrade, por un monto total de \$ 17.565.566 (diecisiete millones quinientos sesenta y cinco mil quinientos sesenta y seis pesos) señalando un plazo de 90 (noventa) días corridos para la ejecución de la obra, en moneda nacional, sin reajuste e IVA incluido, para la ejecución de la obra denominada “Cambio y reparación de techumbre del CCM” ubicado en calle Ejército S/N° ciudad de Coyhaique, XI Región de Aysén del General Carlos Ibáñez del Campo.
2. Asígnase por trato directo al contratista Sergio Borquez Andrade la ejecución de la obra denominada “Cambio y reparación de techumbre del CCM” ubicado en calle Ejército S/N° ciudad de Coyhaique, XI Región de Aysén del General Carlos Ibáñez del Campo, por un monto total de \$17.565.566 (diecisiete

millones quinientos sesenta y cinco mil quinientos sesenta y seis pesos), en moneda nacional, sin reajuste e IVA incluido.

3. Establézcanse en el contrato de ejecución de la obra señalada, las cláusulas y condiciones esenciales para contratos de esta naturaleza, especialmente en cuanto al plazo, forma y condiciones de pago, garantías suficientes, sin intereses ni reajustes de ningún tipo.
4. El plazo para la ejecución de la obra, ya singularizada, será de noventa días corridos, contados desde la fecha de entrega del terreno, debidamente oficializada en acta que suscribirán el contratista y el Inspector Fiscal de la Obra.
5. Desígnase como Inspector Fiscal de la Obra al Jefe del DPI de la IV División de Ejército o a quien éste le subrogue o reemplace.
6. La citada obra será financiada con cargo a la “Cuenta de Intereses Ley N° 7.144 (Ejército)”, de conformidad a lo dispuesto por el Decreto señalado en el considerando e.- de lo expositivo.
7. La administración de los fondos y la rendición de cuentas se efectuarán conforme a las disposiciones contenidas en el D.S.MDN.SSG.DEPTO.III (R) N° 124 de fecha 25.OCT.2004, que “Aprueba Reglamento Complementario de la Ley 7.144” que creó el Consejo Superior de la Defensa Nacional.

Anótese y comuníquese



RICARDO CUBILLOS SINKOVICH
Coronel
Comandante de Ingenieros del Ejército Subrog.

DISTRIBUCIÓN

1. CINGE.DEPTO.ADM.Y. C.P.
 2. CINGE.JEF.CONSTRUCCIONES
 3. CINGE.DEPTO.ADM.F Y C.
 4. CINGE.DEPTO.JURÍDICO.(Archivo)
- 4 Ejs. 3 Hjs.